

MINISTER INFRASTRUKTURY
MINISTER OF INFRASTRUCTURE
ul. Chałubińskiego 4/6, PL-00-928 Warszawa



ZAWIADOMIENIE
COMMUNICATION

dotyczące: UDZIELENIA HOMOLOGACJI
concerning: APPROVAL GRANTED



typu urządzenia na podstawie **Regulaminu EKG nr 7.**
of a type of device pursuant to ECE Regulation No. 7.

Nr homologacji: **E20 7R 021199**

Approval No.:

- 1 Nazwa handlowa lub marka urządzenia:
Trade name or mark of the device:
- 2 Oznakowanie typu urządzenia przez wytwórcę:
Manufacturer's name for the type of device:
- 3 Nazwa i adres wytwórcy:
Manufacturer's name and address:
- 4 Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje):
If applicable, name and address of manufacturer's representative:
- 5 Data przedstawienia do homologacji:
Submitted for approval on:
- 6 Placówka techniczna odpowiedzialna
za przeprowadzanie badań homologacyjnych:
*Technical service responsible for conducting
approval tests:*
- 7 Data sprawozdania z badań:
Date of test report issued by that service:
- 8 Numer sprawozdania z badań:
Number of test report issued by that service:
- 9 Skrótowy opis:
Concise description:
Kategoria:
By category of lamps:
Do zamocowania na zewnątrz, wewnątrz lub w obu miejscach:
For mounting either outside or inside or both:
Barwa źródła światła:
Colour of light emitted:
Liczba, kategoria i rodzaj żarówek:
Number, category and kind of light source(s):
Napięcie i moc źródła światła:
Voltage and wattage:
Kod identyfikacyjny modułu źródła światła:
Light source module specific identification code:
Przy ograniczeniu wysokości mocowania do 750 mm powyżej
powierzchni podłoża:
*Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm
above the ground:*
Geometryczne warunki instalowania i ich warianty
(jeżeli występują):
*Geometrical conditions of installation and relating variations,
if any:*

Nr rozszerzenia: -

Extension No.:

WAŚ

W18UD

**Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych
WAŚ Józef i Leszek Waś Sp. J.
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9
55-200 Oława, Polska
nie dotyczy**

N/A

20.04.2011

**INSTYTUT TRANSPORTU
SAMOCHODOWEGO
ul. Jagiellońska 80
03-301 Warszawa
24.05.2011**

0324/ZBH/11/1

R-S1

nie dotyczy

N/A

czerwona

red

6 × LED

R: 12V 0,2W / 24V 0,4W

S1: 12V 1W / 24V 2W

nie dotyczy

N/A

nie

no

wg rysunku

according to the drawing

- Zastosowanie elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości:
- (a) jako część lampy: **tak**
- (b) jako osobne urządzenie: **nie**
- Application of an electronic light source control gear/variable intensity control:*
- (a) being part of the lamp: **yes**
- (b) being not part of the lamp: **no**
- Napięcie zasilania dodatkowego elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości:
- Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear / variable intensity control:*
- 12V / 24V**
- Producent i kod identyfikacyjny elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości (w przypadku kiedy jest on częścią lampy ale nie występuje w jej obudowie):
- Electronic light source control gear/variable intensity control manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body):*
- nie dotyczy**
- Zmienna światłość:
- Variable luminous intensity:*
- N/A**
- 10 Położenie znaku homologacji:
- Position of approval mark:*
- nie**
- 11 Powód (powody) rozszerzenia:
- Reason(s) for the extension (if applicable):*
- na kloszu**
- on the lens*
- nie dotyczy**
- 12 Homologacji:
- Approval:*
- N/A**
- 13 Miejsowość:
- Place:*
- 00-928 Warszawa**
- 14 Data:
- Date:*
- 03.06.2011**
- 15 Podpis:
- Signature:*
- MINISTRA INFRASTRUKTURY**
- 16 Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów przedłożonych organowi administracji, który udzielił homologacji, które mogą być uzyskane na prośbę:
- The list of documents deposited with the Administrative Service, which has granted approval, is annexed to this communication and may be obtained on request.*
1. Opis techniczny z rysunkiem
- Technical description with drawing*
2. Sprawozdanie z badań homologacyjnych nr:
- Test report No:*
- 0324/ZBH/11/1**

MINISTER INFRASTRUKTURY
MINISTER OF INFRASTRUCTURE
ul. Chałubińskiego 4/6, PL-00-928 Warszawa



ZAWIADOMIENIE
COMMUNICATION

dotyczące:
concerning:

UDZIELENIA HOMOLOGACJI
APPROVAL GRANTED



typu kierunkowskazu na podstawie **Regulaminu EKG nr 6.**
of a type of direction indicator pursuant to Regulation No. 6.

Nr homologacji: **E20 6R 011199**
Approval No.:

Nr rozszerzenia: -
Extension No.:

- | | | |
|---|--|---|
| 1 | Nazwa handlowa lub marka urządzenia:
<i>Trade name or mark of the device:</i> | WAŚ |
| 2 | Oznakowanie typu urządzenia przez wytwórcę:
<i>Manufacturer's name for the type of device:</i> | W18UD |
| 3 | Nazwa i adres wytwórcy:
<i>Manufacturer's name and address:</i> | Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych
WAŚ Józef i Leszek Waś Sp. J.
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9
55-200 Olawa, Polska |
| 4 | Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje):
<i>If applicable, name and address of manufacturer's representative:</i> | nie dotyczy
N/A |
| 5 | Data przedstawienia do homologacji:
<i>Submitted for approval on:</i> | 20.04.2011 |
| 6 | Placówka techniczna odpowiedzialna
za przeprowadzanie badań homologacyjnych:
<i>Technical service responsible for conducting
approval tests:</i> | INSTYTUT TRANSPORTU
SAMOCHODOWEGO
ul. Jagiellońska 80
03-301 Warszawa |
| 7 | Data sprawozdania z badań:
<i>Date of test report issued by that service:</i> | 24.05.2011 |
| 8 | Numer sprawozdania z badań:
<i>Number of test report issued by that service:</i> | 0324/ZBH/11/1 |
| 9 | Skrótowny opis:
<i>Concise description:</i> | |
| | Kategoria:
<i>Category:</i> | 2a |
| | Liczba, kategoria i rodzaj źródła światła:
<i>Number, category and kind of light source(s):</i> | 10 × LED |
| | Napięcie i moc źródła światła:
<i>Voltage and wattage:</i> | 12V 1W / 24V 2W |
| | Kod identyfikacyjny modułu źródła światła:
<i>Light source module specific identification code:</i> | nie dotyczy
N/A |
| | Montaż tylko na pojazdach kategorii M1 i/lub N1
<i>Only for installation on M₁ and/or N₁ category vehicles:</i> | nie
no |

- Przy ograniczeniu wysokości mocowania do 750 mm powyżej powierzchni podłoża:
Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground:
- Geometryczne warunki instalowania i ich warianty (jeżeli występują):
Geometrical conditions of installation and relating variations, if any:
- Zastosowanie elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości:
Application of an electronic light source control gear/variable intensity control:
- (a) jako część lampy: **tak**
 (b) jako osobne urządzenie: **nie**
- Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear / variable intensity control:*
- Napięcie zasilania dodatkowego elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości:
12V / 24V
- Producent i kod identyfikacyjny elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości (w przypadku kiedy jest on częścią lampy ale nie występuje w jej obudowie):
Electronic light source control gear/variable intensity control manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body):
- N/A**
- Zmienna światłość:
Variable luminous intensity:
- nie**
no
- 10 Położenie znaku homologacji:
Position of approval mark:
- na kloszu**
on the lens
- 11 Powód (powody) rozszerzenia:
Reason(s) for the extension (if applicable):
- nie dotyczy**
N/A
- 12 Homologacji:
Approval:
- udzielono**
granted
- 13 Miejscowość:
Place:
- 00-928 Warszawa**
- 14 Data:
Date:
- 03. 06. 2011**
- 15 Podpis:
Signature:
- Jerzy Król**
Naczelnik Wydziału
Warunków Technicznych Pojazdów i Przewozów Specjalnych
w Departamencie Transportu Drogowego
- 16 Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów przedłożonych organowi administracji, który udzielił homologacji, które mogą być uzyskane na prośbę:
The list of documents deposited with the Administrative Service, which has granted approval, is annexed to this communication and may be obtained on request.
1. Opis techniczny z rysunkiem
Technical description with drawing
2. Sprawozdanie z badań homologacyjnych nr:
Test report No:
- 0324/ZBH/11/1**

MINISTER INFRASTRUKTURY
MINISTER OF INFRASTRUCTURE
ul. Chałubińskiego 4/6, PL-00-928 Warszawa



ZAWIADOMIENIE
COMMUNICATION

dotyczące:
concerning:

UDZIELENIA HOMOLOGACJI
APPROVAL GRANTED



typu urządzenia do oświetlania tylnej tablicy rejestracyjnej pojazdów silnikowych (za wyjątkiem motocykli) i ich przyczep na podstawie **Regulaminu EKG nr 4.**

*of a type of the device for the illuminating of rear registration plates of motor vehicles (except motor cycles) and their trailers pursuant to **Regulation No. 4.***

Nr homologacji: **E20 4R 001199**
Approval No.:

Nr rozszerzenia: -
Extension No.:

- | | | |
|---|--|---|
| 1 | Nazwa handlowa lub marka urządzenia:
<i>Trade name or mark of the device:</i> | WAŚ |
| 2 | Oznakowanie typu urządzenia przez wytwórcę:
<i>Manufacturer's name for the type of device:</i> | W18UD |
| 3 | Nazwa i adres wytwórcy:
<i>Manufacturer's name and address:</i> | Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych
WAŚ Józef i Leszek Waś Sp. J.
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9
55-200 Olawa, Polska |
| 4 | Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje):
<i>If applicable, name and address of manufacturer's representative:</i> | nie dotyczy
<i>N/A</i> |
| 5 | Data przedstawienia do homologacji:
<i>Submitted for approval on:</i> | 20.04.2011 |
| 6 | Placówka techniczna odpowiedzialna
za przeprowadzanie badań homologacyjnych:
<i>Technical service responsible for conducting
approval tests:</i> | INSTYTUT TRANSPORTU
SAMOCHODOWEGO
ul. Jagiellońska 80
03-301 Warszawa |
| 7 | Data sprawozdania z badań:
<i>Date of test report issued by that service:</i> | 24.05.2011 |
| 8 | Numer sprawozdania z badań:
<i>Number of test report issued by that service:</i> | 0324/ZBH/11/1 |
| 9 | Skrótowny opis:
<i>Concise description:</i>

Urządzenie oświetlające:
<i>Device for illuminating:</i> |

tablicę jednorzędową lub dwurzędową
a wide plate or tall plate |

Liczba i kategoria żarówek: **2 × LED 12V 0,4W / 24V 0,8W**
Number and category(ies) of filament lamp(s):

Moduł źródła światła: **nie**
Light source module: **No**

Kod identyfikacyjny modułu źródła światła: **nie dotyczy**
Light source module specific identification code: **N/A**

Geometryczne warunki instalowania (pozycje i pochylenie urządzenia względem tablicy rejestracyjnej): **wg rysunku**
Geometrical conditions of installation (position(s) and inclination(s) of the device in relation to the space to be occupied by the registration plate and/or different inclinations of this space): **according to the drawing**

10 Położenie znaku homologacji: **na kloszu**
Position of approval mark: **on the lens**

11 Powód (powody) rozszerzenia: **nie dotyczy**
Reason(s) for the extension (if applicable): **N/A**

12 Homologacji: **udzielono**
Approval: **granted**

13 Miejscowość: **00-928 Warszawa**
Place:

14 Data: **03. 06. 2011**
Date:

15 Podpis: 
Signature:

Z upoważnienia
MINISTRA INFRASTRUKTURY
 Jerzy Król
 Naczelnik Wydziału
 Warunków Technicznych Pojazdów i Ekspozycji Specjalnych
 w Departamencie Transportu Drogowego

16 Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów przedłożonych organowi administracji, który udzielił homologacji, które mogą być uzyskane na prośbę:
The list of documents deposited with the Administrative Service, which has granted approval, is annexed to this communication and may be obtained on request .

1. Opis techniczny z rysunkiem
Technical description with drawing
2. Sprawozdanie z badań homologacyjnych nr: **0324/ZBH/11/1**
Test report No:



AB 503

ZAŁĄCZNIK NR 1

DO SPRAWOZDANIA Z BADAŃ NR 0324/ZBH/11/1

Oznaczenie krawędzi powierzchni widocznej (powierzchni świetlnej) świateł w lampach typu W18UD

Producent:

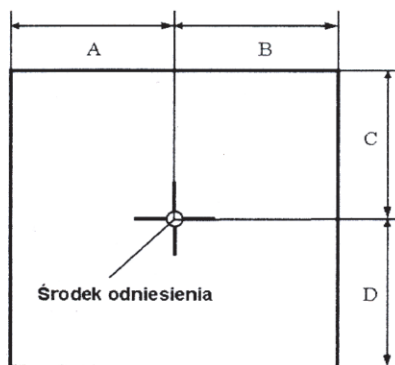
Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych
Józef i Leszek WAŚ Sp. J.
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9
55-200 Olawa

Liczba stron:

1



4R 001199
6R 011199
7R 021199



Światło	A [mm] w kierunku osi wzdłużnej pojazdu	B [mm] w kierunku na zewnątrz pojazdu	C [mm] w górę	D [mm] w dół
Pionowa pozycja montażu				
R-S1	21	21	19	19
2a	36	36	11	11
Pozioma pozycja montażu				
R-S1	19	19	21	21
2a	11	11	36	36

Koniec załącznika

sporządził:



dr inż. Piotr Kaźmierczak, adiunkt

autoryzował:

Z-ca Kierownika Zakładu
Homologacji i Badań Pojazdów


mgr inż. Sławomir Cholewiński

OPIS TECHNICZNY
TECHNICAL DESCRIPTION

PRODUCENT: Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ” Józef i Leszek Waś
PRODUCER: Sp. J. Godzikowice ul. Stalowa 7, 9 55-200 Oława

WYRÓB: LAMPA TYLNA ZESPOLONA
ARTICLE: REAR ASSEMBLY LAMP

OZNACZENIE TYPU: W 18UD
TYPE MARKING: W 18UD

PRZETWORSTWO TWORZYW SZTUCZNYCH
 **JÓZEF I LESZEK WAŚ**
SPÓŁKA JAWNA
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9
55-200 O Ł A W A
tel. (071)313 95 18, tel./fax (071)313 35 52
Regon 931951967, NIP 912-16-54-900

ŚWIATŁA:

- | | |
|--------------------------------------|-----------|
| - kierunku jazdy | - kat. 2a |
| - tylne pozycyjne i hamowania | - R-S1 |
| - oświetlenie tablicy rejestracyjnej | - L |

 **4R 001199**
6R 011199
7R 021199

LAMPS:

- | | |
|--------------------------|-----------|
| - direction indicator | - cat. 2a |
| - rear position and stop | - R-S1 |
| - rear registration | - L |

MATERIAŁY:

KORPUS : - poliamid – PA6
KLOSZ: - PMMA barwy czerwonej dla światła pozycyjnego tylnego i hamowania, PMMA barwy żółtej samochodowej dla światła kierunku jazdy, PMMA bezbarwny dla światła oświetlenia tablicy rejestracyjnej
3 UKŁADY ELEKTRONICZNE Z ELEKTROLUMINESCENCYJNYM ŹRÓDŁEM ŚWIATŁA
USZCZELNIENIE – masa plastyczna
PRZEWODY DOPROWADZAJĄCE PRĄD

MATERIALS:

BODY: - polyamide PA6
LENS: - PMMA red for rear position and stop light, PMMA amber for direction light, PMMA colorless for rear registration light
3 ELECTRONICS DEVICES WITH ELECTROLUMINESCENT LIGHT SOURCE
PLASTIC GASKET
LEADS

ŹRÓDŁA ŚWIATŁA:

- kierunku jazdy: 10 x LED 12V 1W; 24V 2W – połączone szeregowo - równoległe
- tylne pozycyjne : 6 x LED 12V 0.2W; 24V 0.4W – połączone szeregowo - równoległe
- hamowania: 6 x LED 12V 1W; 24V 2W – połączone szeregowo – równoległe
- oświetlenie tablicy rejestracyjnej: 2 x LED 12V 0.4W; 24V 0.7W – połączone szeregowo

LIGHT SOURCES:

- direction indicator: 10 x LED 12V 1W; 24V 2W connected in series - parallel
- rear position: 6 x LED 12V 0.2W; 24V 0.4W connected in series - parallel
- stop: 6 x LED 12V 1W; 24V 2W connected in series – parallel
- rear registration light: 2 x LED 12V 0.4W; 24V 0.7W – connected in series

NINIEJSZY OPIS JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O UDZIELENIE HOMOLOGACJI
THIS DESCRIPTION IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL

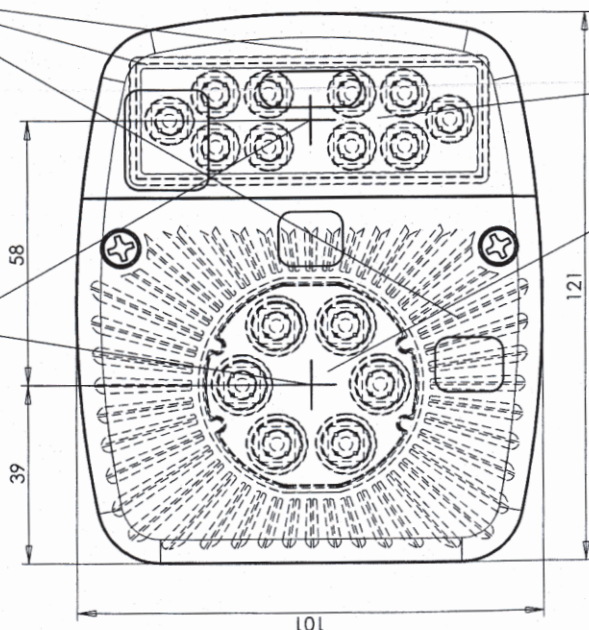
LAMPA TYLNA ZESPOLONA TYPU W18UD REAR LAMP ASSEMBLY TYPE W18UD

MIEJSCA NA NUMERY HOMOLOGACJI
PLACES FOR THE APPROVAL NUMBERS

ŚRODKI ODNIESIENIA
CENTERS OF THE REFERENCE

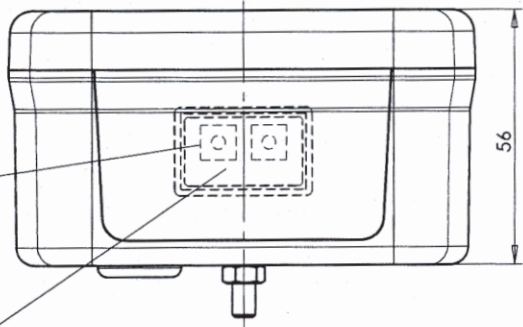
OŚWIETLENIE TYLNEJ TABLICY REJESTRACYJNEJ
REAR REGISTRATION PLATE DEVICE
KŁOSZ BEZBARWNY
COLOURLESS LENS

OŚWIETLENIE TYLNEJ TABLICY REJESTRACYJNEJ 340 X 240 MM
ILLUMINATION OF THE REAR REGISTRATION PLATE 340 X 240 MM

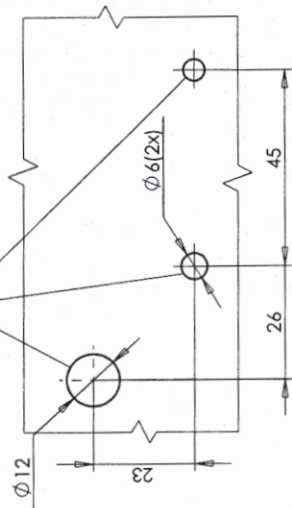


ŚWIATŁO TYLNE POZYCYJNE I HAMOWANIA
KŁOSZ BARWY CZERWONEJ
REAR POSITION AND STOP LAMP
RED COLOUR LENS

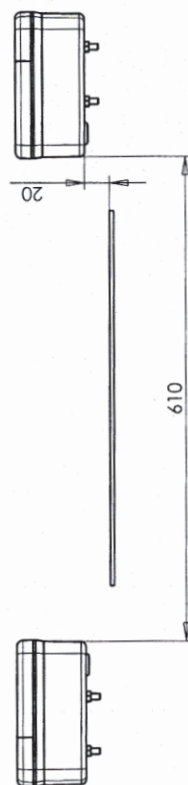
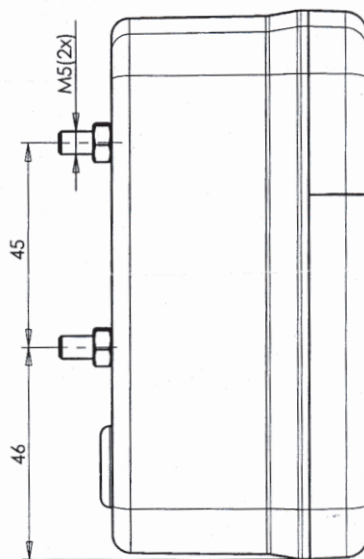
ŚWIATŁO TYLNE KIERUNKU JAZDY
KŁOSZ BARWY ŻÓŁTEJ SAMOCHODOWEJ
REAR DIRECTION INDICATOR LAMP
AMBER COLOUR LENS



OTWORY W NADWOZIU DO MOCOWANIA
FIXING OPENINGS IN THE CARRIAGE



E20
4R 001199
6R 011199
7R 021199



OŚWIETLENIE TYLNEJ TABLICY REJESTRACYJNEJ 520 X 120 MM
ILLUMINATION OF THE REAR REGISTRATION PLATE 520 X 120 MM

PRZETWÓRSTWO TWORZYW SZTUCZNYCH
JÓZEF I LESEK WĄS
SPÓŁKA JAWNA
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9
55-200 O.Ł.A.W.A
tel. (071)313 95 18, tel./fax (071)313 35 52
Regon 931951967, NIP 912-16-54-900

NINIEJSZY RYSUNEK JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O HOMOLOGACJĘ
THIS DRAWING IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL

ŹRÓDŁA ŚWIATŁA: ELEKTROLUMINESCENCYJNE
LIGHT SOURCES : ELECTROLUMINESCENT
GODZIKOWICE, 18.04.2011